



GEBRAUCHSANWEISUNG

OptiCell SMART

Luftdruckmatratze

Matratzenserie N, R und T



Järven Health Care

Danke, dass Sie sich für OptiCell entschieden haben. Unser Ziel ist es, dass Sie mit Ihrer Matratze sowohl in Bezug auf die Funktion als auch auf die Lebensdauer zufrieden sind. Wir bitten Sie daher, sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um diese Gebrauchsanweisung durchzulesen, in der wir Ihnen Tipps für die optimale Behandlung Ihrer Matratze geben.

Wenn Sie Fragen haben, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Järven Health Care. Unsere Kontaktangaben finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung.

CE-KENNZEICHNUNG

Das Luftmatratzensystem von OptiCell ist CE-gekennzeichnet nach MDR 2017/74.

Das bedeutet, dass OptiCell AB die Herstellerverantwortung trägt und versichert, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen erfüllt und dass die technischen Unterlagen und Erklärungen mindestens zehn Jahre lang aufbewahrt werden.



QUALITÄTSSICHERUNG

Unsere Qualitätssicherung und Kundenfokussierung basiert darauf, dass wir ein offenes Ohr für die Bedürfnisse und Erwartungen unserer Kunden haben und uns in jeder Hinsicht für eine Zusammenarbeit auf der Grundlage eines langfristigen Vertrauensverhältnisses engagieren.

Unsere Fähigkeit, bestehende und zukünftige Kunden zufriedenzustellen, basiert auf ständigen Verbesserungen unserer Produkte und Serviceleistungen. Zu unserer grundlegenden Qualitätsarbeit gehört es auch, Bewertungsmethoden und Standards zu finden, die dem Kunden gesicherte Qualität in Bezug auf Komfort, Funktion, Haltbarkeit und Preis bieten.

Das besondere Augenmerk von Järven Health Care gilt der kontinuierlichen Fortbildung und Kompetenzentwicklung des Pflegepersonals durch kompetente und engagierte Mitarbeiter. Wir hoffen, dass dies zu einer qualitativ hochwertigen Pflege führt, wobei der Schwerpunkt auf der Verhinderung von Druckgeschwüren und therapiebedingten Infektionen sowie der Verringerung der Anzahl von Bränden in Gesundheitseinrichtungen liegt.

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung.....	2
Inhaltsverzeichnis.....	3
Sicherheitsvorschriften.....	4
Allgemeine Informationen zu OptiCell SMART.....	5
Ingebrauchnahme.....	5
Der OptiTex.....	6
Bezug Lebenserwartung.....	6
Brandschutz.....	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
Funktionen OptiCell SMART.....	8
Vor der Verwendung.....	9
Bedienung.....	10
Anschluss der Luftschläuche.....	11
Handtest.....	11
Übersicht – Pumpe OC55.....	12
Spezifikationen 13	
Pflege – Inspektion und Fehlersuche.....	14
Pflege – Reinigung.....	15
Handtest.....	16
Wiederverwertung.....	17
Weitere Informationen.....	18
Symbolerklärung.....	19
Zubehör.....	20

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie bitte die folgenden Informationen, bevor Sie die Luftmatratze anwenden!

- Das Produkt sollte nur in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden
- Das Produkt darf nicht mit Teilen, Zubehör oder Ersatzteilen kombiniert, zusammengebaut oder repariert werden, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung oder einer anderen Dokumentation von Järven Health Care beschrieben sind.
- Achten Sie darauf, dass die Matratze während der Lagerung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Vermeiden Sie scharfe Gegenstände in der Nähe der Matratze.
- Vermeiden Sie mechanische Erschütterungen.
- OptiCell ist feuergeprüft nach SS 876 00 01, EN 597-1 und 2.
Es liegt in der Verantwortung des Kunden, das Brandrisiko abzuschätzen und dann das richtige Produkt zu wählen. Kontaktieren Sie uns bitte, falls Sie Fragen haben.
- Um Schäden zu vermeiden, darf das Produkt nicht mit Wärmequellen oder Feuer, wie glühenden Zigaretten, heißen Lampen oder ähnlichem, in Kontakt kommen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Matratzengröße für das Bett und das richtige Modell für den Patienten verwenden.
- Schließen Sie das Produkt an die nächstgelegene Steckdose an, und zwar so, dass ein möglichst kurzer Teil des Kabels auf dem Boden liegt.
- Befolgen Sie die elektrischen Sicherheitsstandards.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Stromkabel.
- Beschädigte oder gebrochene Netzkabel dürfen nicht verwendet werden.

FÜR FOLGENDE PERSONEN IST DAS PRODUKT NICHT GEEIGNET:

- Patienten mit instabilen Wirbelsäulenfrakturen
- Bei anderen instabilen Frakturen ist eine ärztliche Untersuchung erforderlich um festzustellen, ob das Produkt verwendet werden kann.
- Patienten mit abnormaler Anatomie
- Patienten, die an einer zervikalen Traktion oder einer Knochentraktion leiden

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZU OPTICELL SMART

OptiCell SMART wurde je nach Wahl der Matratze als Hilfsmittel zur Vorbeugung und Behandlung von Druckgeschwüren bis einschließlich Wundkategorie 4 entwickelt. Die Matratzen sind in verschiedenen Modellen erhältlich; siehe dazu die Zusammenstellung unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ Seite 7.

Die Matratzen sind für die Verwendung mit einem Laken zwischen der Haut des Patienten und der Matratzenoberfläche bestimmt.

OptiCell Smart kann in den folgenden in der Norm IEC 60601-2-52 definierten Umgebungen verwendet werden:

- Nutzungsumgebung 1 (*Notfallversorgung*)
- Nutzungsumgebung 2 (*Kurzzeitpflege in Krankenhäusern oder anderen Einrichtungen des Gesundheitswesens*)
- Nutzungsumgebung 3 (*Langzeitpflege in Einrichtungen des Gesundheitswesens*).
- Nutzungsumgebung 4 (*häusliche Pflege*).
- Nutzungsumgebung 5 (*ambulante Gesundheitsversorgung*).

Die NPUAP/EPUAP-Richtlinie empfiehlt, den Zustand des Patienten regelmäßig zu kontrollieren.

INGEBRAUCHNAHME

Diese Gebrauchsanweisung enthält Informationen zum allgemeinen Gebrauch, zur Pflege und zur Verbesserung der Sicherheit. Es ist wichtig, vor der Ingebrauchnahme diese Gebrauchsanweisung zu lesen.

Das Pflegepersonal muss Zugang zu den Gebrauchsanweisungen haben und über die Risiken informiert werden, die sich aus der Verwendung von elektrischen Geräten ergeben können. Schulungen zum Produkt können auf Anfrage angeboten werden.

Folgendes ist zu beachten, bevor das Produkt zum ersten Mal benutzt oder aus der Lagerung genommen wird:

- Überprüfen Sie den Zustand der elektrischen Anlage und ihre Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsnormen.
- Schließen Sie das Produkt an die Netzstromquelle an.
- Die Wandsteckdose muss zugänglich sein, damit bei Bedarf der Stecker der Matratze gezogen werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle Funktionen des Produkts einwandfrei arbeiten.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt und die Pflegeumgebung in einem guten hygienischen Zustand sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt in der Betriebsumgebung sicher platziert ist.
- Wenn die Matratze mit Luft gefüllt ist und der Patient auf der Matratze liegt, sollte ein Handtest durchgeführt werden (siehe Seite 11).

Falls die Matratze zusammen mit anderen medizintechnischen Produkten verwendet wird, liegt es in der Verantwortung des Benutzers dafür zu sorgen, dass die Sicherheits- und Konformitätsanforderungen erfüllt werden.

DER OPTITEX® BEZUG

OptiTex® ist eine bi-elastische Hygieneschicht, die durch ihre Struktur zu den druckentlastenden Eigenschaften der Matratze beiträgt.

Der OptiTex™ Bezug ist mit einer integrierten, wasserdichten Kabelhalterung versehen, die das Risiko der Bakterienverbreitung verringert, das Netzkabel aus dem Weg hält und die Luftschläuche schützt.

Sowohl die Oberseite als auch die Unterseite des Bezugs sind aus einem PU-Material hergestellt. Der gesamte Bezug (Ober- und Unterseite) kann mit einem Desinfektionsmittel gereinigt, in der Maschine gewaschen (max. 95° C) und im Trockner getrocknet werden. Zellen und Schläuche lassen sich leicht aus dem Bezug entfernen und mit sauberem warmem Wasser (max. 70° C) abspülen oder mit Desinfektionsmittel reinigen.

Die Low Air Loss Funktion ermöglicht es, dass Luft aus den Zellen entweicht und der Bezug dennoch wasserdicht ist. Zusammen mit der elastischen Oberflächenbeschichtung trägt dies dazu bei, das Risiko von Hautmazerationen und anderen Komplikationen für den Patienten zu verringern.

Tropfsicherer, wasserdichter Reißverschluss auf allen vier Seiten. Alle Nähte sind verschweißt, um das Risiko des Eindringens von Flüssigkeiten zu verringern.

Unterseite mit Antirutschfunktion und vier Befestigungsbändern.

Der Bezug ist für den leichteren Transport mit vier Griffen versehen.

LEBENSDAUER

Unter normalen Bedingungen und bei normaler Pflege beträgt die Lebensdauer unserer OptiCell-Systeme etwa fünf Jahre.

BRANDSCHUTZ

Die Druckluftmatratze OptiCell 4 PRO V2 ist nach SS 876 00 01, EN 597-1 und EN 597-2 geprüft und zugelassen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

OptiCell SMART ist ein alternierendes, druckentlastendes Luftmatratzensystem, das als Hilfsmittel zur Vorbeugung und Behandlung von Druckgeschwüren bis einschließlich Kategorie 4 entwickelt wurde.

OptiCell SMART – Matratzenkonfiguration

Die Kombination aus Pumpe und Matratze verleiht dem System einzigartige Funktionen. Ziel ist es, die Lernkurve für den Einsatz von Systemen zu verkürzen und letztlich den Mitarbeitern mehr Selbstvertrauen zu geben.

Informationen zur jeweiligen Matratze und ihren Eigenschaften finden Sie in der folgenden Zusammenstellung.

MATRATZEN-SERIE N NYLONZELLEN	MATRATZEN- HÖHE	MAX. BELASTUNG	ZELLTYP*	MATRATZEN- TYP**
SMART N5	13 cm	200 kg	Einzelzelle	Bett
SMART N7	18 cm	230 kg	Einzelzelle	Kombi
SMART N8	20 cm	250 kg	Cell-on-Cell	Ersatz

MATRATZEN-SERIE T TPU-ZELLEN	MATRATZEN- HÖHE	MAX. BELASTUNG	ZELLTYP*	MATRATZEN- TYP**
SMART T5	13 cm	200 kg	Einzelzelle	Bett
SMART T7	18 cm	230 kg	Einzelzelle	Kombi

MATRATZEN-SERIE N TPU-ZELLEN	MATRATZEN- HÖHE	MAX. BELASTUNG	ZELLTYP*	MATRATZEN- TYP**
SMART R6	15 cm	210 kg	Cell-on-Cell	Ersatz
SMART R7	18 cm	230 kg	Cell-on-Cell	Ersatz
SMART R8	20 cm	250 kg	Cell-on-Cell	Ersatz
SMART R10	25 cm	350 kg	Cell-on-Cell	Ersatz

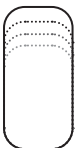
* Einzelzelle Die Matratze besteht aus mehreren Einzelzellen.

Cell-on-Cell Die Matratze besteht aus mehreren Einzelzellen, wobei jede Zelle aus zwei Luftfächern besteht.

** Bett Bettmatratze, die in Kombination mit einer separaten Schaumstoffmatratze darunter zu verwenden ist.

Kombi Die Matratze hat einen integrierten Schaumstoffkern (5 cm) unter den Luftzellen und wird direkt auf den Lattenrost gelegt.

Ersatz Die Matratze besteht aus Cell-on-Cell-Luftzellen und wird direkt auf den Lattenrost gelegt.



EINZELZELLE
Die Zelle besteht aus einer Luftkammer mit wechselndem Luftdruck.



CELL-ON-CELL
Die Zelle besteht aus zwei Luftkammern, wobei der Luftdruck in der oberen wechselt. Die untere Luftkammer dient als Schutz vor dem „Durchsacken“ des Patienten.

FUNKTIONEN, OPTICELL SMART

OptiCell SMART-Luftmatratzensysteme sind so konstruiert, dass einzelne Zellen leicht abgekoppelt werden können, während der Patient auf der Matratze liegt. Die Matratzen bestehen aus drei verschiedenen Arten von Zellen mit unterschiedlichen Funktionen.

- **Kopfzellen** – Kontinuierlich luftgefüllte Luftzellen, die hauptsächlich unter dem Kopf platziert sind.
- **Standardzellen** – Zweikammerzellen, die einen kontinuierlich aufgeblasenen Teil und einen Teil mit wechselndem Luftdruck haben
- **Belüftungszellen** – funktionieren wie Standardzellen, haben jedoch Belüftungsöffnungen, die kleine Luftmengen nach oben in den Bezug blasen. Dies dient dazu, eine Luftzirkulation zu erzeugen, die dazu beiträgt, die Oberseite des Bezugs trocken zu halten und das Risiko einer Scherung zu verringern.
Durch Einsetzen zusätzlicher Belüftungszellen kann ein luftigeres Gefühl erzeugt werden, wenn dem Patienten der Bezug in einem bestimmten Bereich zu warm erscheint.

Einzelne Zellen lassen sich leicht wie folgt abkoppeln:

- Trennen Sie den Luftschlauch von der betreffenden Zelle durch Drücken eines Knopfs am Luftschlauchanschluss
- Lösen Sie die beiden Druckknöpfe an den Kurzseiten der Zelle

LUFTSCHLÄUCHE DER PUMPE

Das OptiCell SMART System hat einen Anschluss mit drei Schläuchen, die von der Pumpe zur Matratze führen.

Ein Luftschlauch, der mittlere (rot), dient zum Befüllen der Kopfzellen und der unteren Zellkammern der übrigen Zellen (Cell-on-Cell). Damit wird sichergestellt, dass immer Luft in der Matratze ist, unabhängig davon, wie man die Pumpe einstellt oder ob die Pumpe ausfällt (z. B. bei Stromausfall). Die beiden anderen Schläuche versorgen die Standard- und Belüftungszellen entweder mit alternierendem oder statischem Druck. Siehe Abschnitt „Luftschlauchanschluss“ (Seite 10) für weitere Informationen.

DIE UNTERSCHIEDLICHEN ARBEITSWEISEN DER PUMPE

Durch entsprechendes Einstellen der Pumpe kann die Matratze als statische oder als alternierende Druckluftmatratze, d. h. mit wechselndem Luftdruck, genutzt werden. Siehe Übersicht Pumpe, Seite 15.



VOR DER VERWENDUNG

ANNAHME UND AUSPACKEN

Die OptiCell SMART Matratze wird zusammengerollt im Karton geliefert. Vermeiden Sie die Verwendung eines Messers beim Auspacken und Hantieren, um das Produkt nicht zu beschädigen.

Stellen Sie zunächst sicher, dass die Ware nicht beschädigt ist. Im Falle eines Transportschadens, siehe Seite 17.

Die Bestandteile des OptiCell SMART Luftmatratzensystems:

- 1 Pumpe
- 1 Stromkabel (6 Meter) für die Pumpe
- 1 Matratze mit Druckluftleitungen, CPR-Ventil und OptiTex™ Bezug

Das OptiCell Matratzensystem ist sofort einsatzbereit.



BITTE BEACHTEN:

- **Verwenden Sie die Luftpumpe nicht in feuchten Räumen** und lassen Sie sie bei feuchtem Wetter nicht im Freien stehen. Vermeiden Sie die Handhabung einer Pumpe, die Feuchtigkeit ausgesetzt war, bis sie getrocknet ist.
- **Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Pumpe, Kabeln und Luftschläuchen.** Luftschläuche können z. B. im Bettrahmen eingeklemmt und beschädigt werden.
- **Komfort und Funktion der Matratze** ändern sich je nach Luftdruck der Matratze im Verhältnis zum Körpergewicht des Patienten. Beachten Sie bitte, dass ein großer Patient ebenso viel wiegen kann wie ein kleinerer, aber einen anderen Luftdruck benötigt. Dies muss für jeden Patienten sorgfältig geprüft werden.
- **Es ist wichtig, darauf zu achten, dass der Patient nicht „durchsackt“.** Wenn der Patient durchsackt, büßt die Matratze ihre Funktion ein. Siehe Seite 11 für Informationen zum Handtest.
- **Der Patient darf nicht so gelagert werden, dass die Atemwege zur Matratze zeigen.**



Es ist wichtig, dass keine spitzen Gegenstände mit der Matratze in Kontakt kommen.

Vermeiden Sie den Kontakt von Messern, Schlüsselanhängern oder anderen Gegenständen mit schneidenden oder punktierenden Eigenschaften mit der Matratze, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

AUFBEWAHRUNG

Das OptiCell Druckluftsystem ist in trockenen Räumen bei Raumtemperatur zu lagern.

Wir empfehlen, die Matratze zusammengerollt in unserer praktischen Transporttasche (Extra) aufzubewahren.

Die Matratze sollte während der Lagerung vorsichtig behandelt werden, da sie ansonsten beschädigt werden kann.

Setzen Sie die Matratze nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht aus.

BEDIENUNG

Die Matratze kann direkt nach der Lieferung mit Luft befüllt und verwendet werden. Das Befüllen der Matratze dauert ca. 15 Minuten. Der Patient sollte dabei nicht auf der Matratze liegen.

AUTOMATIKEINSTELLUNG

Die Pumpe ist beim Starten so eingestellt, dass sich der Luftdruck automatisch an Gewicht, Körpergröße, Lage, Bewegungen und Position des Patienten im Bett anpasst. Die Pumpe ist auf die Komforteinstellung „0“ sowie Wechsel im Abstand von 10 Minuten voreingestellt. Dies erleichtert es, die Matratze in Gebrauch zu nehmen.

Sowohl die Komforteinstellung als auch die Wechselintervalle können am Bedienfeld der Pumpe eingestellt werden (*siehe Seite 15*).

STATISCHER MODUS

In manchen Fällen wird ein statischer Luftdruck der Matratze bevorzugt, wie z. B. in Pflegesituationen oder wenn der Patient durch Wechseldruck gestört wird. Die Matratze wird einfach am Bedienfeld der Pumpe auf den statischen Modus umgestellt (*siehe Seite 15*).

BEACHTEN SIE BITTE, DASS DIE richtige therapeutische Wirkung im alternierenden Modus erzielt wird. Statischer Luftdruck (konstanter Luftdruck) sollte nur verwendet werden, wenn dies erforderlich ist.

BEI ALARM WEGEN NIEDERDRUCK

Bei zu niedrigem Druck in der Matratze leuchtet die Leuchte „Leaking“ auf und es ertönt ein akustischer Alarm.

Drücken Sie zunächst die Taste „Mute“ (*Position G auf Seite 15*), um den Alarm stummzuschalten. Überprüfen Sie dann die folgenden Punkte, um die Ursache zu finden.

- Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Luftschläuche an der Pumpe. Vergewissern Sie sich auch, dass die Gummidichtungen des Steckers nicht fehlen, schief sitzen oder abgenutzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass es zwischen den Luftzellen und den Luftschläuchen keine Undichtigkeiten gibt.
- Überprüfen Sie, ob das CPR-Ventil richtig befestigt ist.
- Überprüfen Sie alle Luftzellen auf Undichtigkeiten. Dies ist am einfachsten, wenn die Pumpe auf den Pflegemodus eingestellt ist (*siehe Seite 15*).

Wenn kein Fehler bzw. keine Undichtigkeit festgestellt werden kann, sollte die Matratze ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie Järven Health Care für eine Beratung. Die Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite der Gebrauchsanweisung.

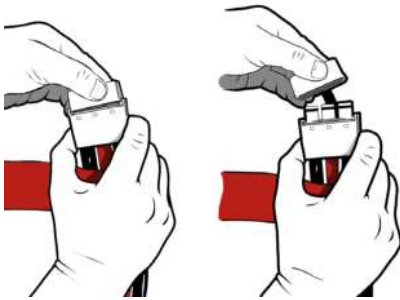
ANSCHLUSS DER LUFTSCHLÄUCHE

Anschluss der Luftschläuche an der Pumpe

Um die Luftschläuche an der Pumpe anzuschließen oder von der Pumpe zu trennen und die Abdeckung des Luftanschlusses zu entfernen, drücken Sie die beiden Klemmen an der Seite des Anschlusses ein. Dadurch werden die Haken gelöst, die den Anschluss halten.

Um beim Anschließen das Risiko einer Luftleckage zu minimieren, sollte Folgendes sichergestellt werden:

- dass die beiden Haken nicht beschädigt sind und noch Spannung aufweisen
- dass die schwarzen o-Ringe an den drei Luftrohren des Anschlusses nicht fehlen, schief sitzen oder verschlissen sind
- dass keine Verunreinigungen eingedrungen sind, die die Luftleitung blockieren oder eine ordnungsgemäße Befestigung des Anschlusses verhindern



Die Luftschlauchkupplung wird mit einem einfachen Handgriff installiert. Es sind keine Spezialwerkzeuge erforderlich.



ÜBERSICHT - PUMPE OC55

- A** Das Befüllen der Matratze dauert normalerweise ca. 15 Minuten. Wenn die Leuchte aufleuchtet, ist die Matratze bereit.
- B** Dynamischer Modus, hier stellen Sie die Pumpe auf den dynamischen (alternierenden) Modus um.
- C** Statischer Modus, hier stellen Sie die Pumpe auf den statischen Modus um.
- D** Pflegemodus, bietet maximalen statischen Druck, um Pflegesituationen zu erleichtern. Die Matratze stellt sich nach 30 Minuten automatisch wieder auf den zuvor gewählten Modus um.
- E** Die Tasten auf dem Bedienfeld sind gesperrt, um unbefugten Personen die Änderung der Pumpeneinstellungen zu erschweren. Zum Entriegeln des Bedienfelds halten Sie diese Taste 5 Sekunden lang gedrückt.
- F** Alarm-Reset, drücken Sie diese Taste, um den Alarm stummzuschalten. Die Leuchte "☹" leuchtet, wenn der Luftdruck in der Matratze zu niedrig ist. Überprüfen Sie sie auf Undichtigkeiten. Die Leuchte "⚡" leuchtet bei einem Stromausfall.
- G** Wahl der Komforteinstellung, es stehen sechs Komforteinstellungen zur Auswahl. Das Liegegefühl des Patienten auf der Matratze wird durch die gewählte Komforteinstellung beeinflusst.
- H** Wählen Sie das Zeitintervall für die Wechsel in Minuten.



SPEZIFIKATIONEN

PUMPE OC55	SPEZIFIKATIONEN
Größe	28,0 x 11,0 x 20,5 cm
Gewicht	3,4 kg
Druckbereich	20 ~ 70 mm Hg
Zykluszeit	10, 15, 20 oder 30 Minuten

SYSTEM	SPEZIFIKATIONEN
Klassifizierung	Klasse II; IPXO, No AP/APG; Typ BF**
Anwendbares Teil	Matratze
Elektrospezifikation	AC 220 – 240 – 50 Hz 1 A, 17 W
Sicherungsspezifikation	250 V, T 1 A
Umgebungsanforderungen:	<p>TEMPERATUR</p> <p>Gebrauch: 10° ~ 35° C Lagerung: -15° ~ 50° C Transport: -15 ~ 70 °C</p> <p>FEUCHTIGKEIT</p> <p>Gebrauch: 20 ~ 80 % ohne Kondensation Lagerung: 10 ~ 90 % ohne Kondensation</p>
Sicherheitsstandard	CE, IP21



PFLEGE – INSPEKTION UND FEHLERSUCHE

INSPEKTION DER DRUCKLUFTMATRATZE

Es sollte ein Inspektionsplan für die Matratze erstellt werden, damit die Druckluftmatratze so lange wie möglich hält und funktionsfähig bleibt. Wenden Sie sich bitte an Järven Health Care, wir helfen Ihnen gerne dabei. Die Kontaktangaben finden sie auf der letzten Seite der Gebrauchsanweisung.

INSPEKTION VON MATRATZE UND PUMPE

- **Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker** auf Beschädigungen oder abnormale Abnutzung.
- **Überprüfen Sie den Überzug** auf Beschädigungen oder abnormale Abnutzung.
- **Überprüfen Sie, ob die Matratzenzellen** richtig an den Luftschläuchen angeschlossen sind.
- **Starten Sie die Pumpe und prüfen Sie den Luftstrom** der Pumpe (bei abgezogenem Luftschlauch). Der Luftstrom zwischen dem oberen und dem unteren (von drei) Öffnungen sollte alternieren. Der Schlauch der mittleren Öffnung ist abgesperrt.
- **Überprüfen Sie die Luftschläuche** auf Beschädigungen oder abnormale Abnutzung.
- **Überprüfung Sie den Anschluss der Luftschläuche.** Siehe Seite 11.

INSPEKTION DES OPTITEX™ HYGIENEBEZUGS

Überprüfen Sie den Bezug regelmäßig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß, wie Risse, Löcher, Flecken oder Verfärbungen. Kontrollieren Sie alle Seiten der Matratze (auch die Unterseite).

FEHLERSUCHE

Die Pumpe funktioniert nicht/startet nicht

- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist, und schalten Sie dann den Schalter der Pumpe ein.
- Wenn die Stromanzeige nicht leuchtet, liegt möglicherweise ein Problem mit der Steckdose vor. Probieren Sie es mit einer anderen Steckdose.
- Wenn die Stromanzeige leuchtet, aber die Pumpe nicht funktioniert, rufen Sie den Verkäufer an.

Die Matratze füllt sich nicht richtig (zu niedriger Druck).

- Stellen Sie den Druck auf Maximum ein und prüfen Sie, ob die Luftschläuche verbogen sind oder ob eine Zelle undicht ist. Überprüfen Sie, ob das CPR-Ventil geschlossen ist.

Schwacher Luftstrom

- Ein verschmutzter Luftfilter kann den Luftstrom verringern. Reinigen Sie den Luftfilter mit einem milden Reinigungsmittel. Der Luftfilter befindet sich leicht zugänglich auf der Rückseite der Pumpe und kann mit einem einfachen Handgriff entfernt werden.

PFLEGE – REINIGUNG

REINIGUNG DER PUMPE

Verwenden Sie zum Reinigen des Pumpengehäuses und des Netzkabels ein feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.

REINIGUNG DES BEZUGS

Sowohl die Oberseite als auch die Unterseite des Bezugs sind aus einem PU-Material hergestellt. Der gesamte Bezug (Ober- und Unterseite) kann bei Bedarf einfach abgewischt und mit Desinfektionsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie ein Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis.

Medizinische Textilien, die krankheitserregende Mikroorganismen enthalten können (wie z. B. Matratzenbezüge, Bettwäsche usw.), sind laut „**DIN EN 14065:2016 Textilien - In Wäschereien aufbereitete Textilien - Kontrollsystem Biokontamination**“ mindestens zehn Minuten lang bei mindestens 70°C mit einem unparfümierten Waschmittel zu waschen.

Der Bezug kann in der Waschmaschine bei maximal 95°C gewaschen werden.

REINIGUNG VON ZELLEN UND LUFTSCHLAUCH

Die Zellen können separat oder in Gruppen gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.

Der Luftschlauch wird mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abgewischt.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Die Pumpe verfügt über einen Luftfilter, der durch eine Inspektionsklappe auf der Rückseite der Pumpe leicht zugänglich ist. (Siehe Abbildung unten.) Der Filter wird mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt.



Schutzklappe
des Luftfilters

HANDTEST

Überprüfen Sie die Funktion der Matratze mit einem einfachen Handtest.

Um sicherzustellen, dass die Matratze die richtige therapeutische Wirkung hat, wird ein einfacher Handtest durchgeführt.

Der Test sollte jedes Mal durchgeführt werden, wenn eine Matratze in Gebrauch genommen wird, damit etwaige Probleme mit dem Luftdruck der Matratze erkannt werden. Der Test stellt sicher, dass der Patient nicht „durchsackt“.

Durchführung des Handtests

Der Handtest wird immer durchgeführt, während der Patient auf der Matratze liegt. Es ist wichtig, den Patienten zu bitten, den Körper während des Tests nicht anzuheben, sondern ganz normal zu liegen. *(Es ist nicht ungewöhnlich, dass Patienten ihren Körper anheben, weil sie glauben, dass sie es dem Personal leichter machen, was zu einem falschen Testergebnis führt).*

- Klappen Sie die Laken weg und öffnen Sie den Matratzenbezug, um Zugang zu den Zellen zu erhalten
- Stecken Sie die Hand zwischen die Zellen, während der Patient auf der Matratze liegt *(siehe Illustration)*
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hand zwischen den Lattenrost und den Patienten passt



Wenn der Handtest auf Durchsacken hindeutet

Wenn der Patient durchsackt und kein Alarm ausgelöst wird, muss die Komforteinstellung erhöht werden. Wenn die Komforteinstellung auf Maximum steht und der Patient nicht mehr als das empfohlene Maximalgewicht hat, müssen die Matratze und die Pumpe von qualifiziertem Personal auf Fehler überprüft werden.

WIEDERVERWERTUNG

Das gesamte Material Ihres OptiCell Luftmatratzensystems, mit Ausnahme bestimmter Pumpenteile, können durch Verbrennung in dafür vorgesehenen Verbrennungsanlagen energetisch verwertet werden. Das Produkt enthält kein PVC.



PUMPE

Die ausgemusterte OptiCell®-Pumpe darf nicht demontiert werden, sondern muss bei einer Recyclingstation abgegeben werden. Sie wird dort als „Elektronikschrott“ getrennt gesammelt.

MATRATZE

Die OptiCell-Luftmatratze kann als „Brennbarer Abfall“ bei einer Recyclingstation abgegeben werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Järven Health Care.

Järven Health Care arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seines Umweltmanagements.

Wir bemühen uns, immer Materialien und Produkte zu verwenden, die einen möglichst geringen ökologischen Fußabdruck haben. Järven Health Care ist an die schwedischen Abfallmanagement-Organisationen Reparegistrert AB und El-Kretsen AB angeschlossen und erfüllt damit die Anforderungen bezüglich der Produkthaftung.

Für weitere Informationen zu unserem Umweltmanagement wenden Sie sich bitte an Järven Health Care.



WEITERE INFORMATIONEN

PRODUKTHAFTUNG

Die Produkthaftung bezieht sich auf die rechtliche Verantwortung des Herstellers, Importeurs oder Verkäufers für Schäden, die durch das Produkt verursacht werden.

Das Produkthaftungsgesetz (EU-Richtlinie 85/374/EWG, schwedisches Gesetz SFS 1992:18) regelt die gesetzliche Haftung des Herstellers, Importeurs oder Verkäufers für Schäden, die durch das Produkt verursacht werden. Die Vorschriften gelten für physische Produkte in Form von losen Gegenständen, aber auch für Produkte, die mit anderen losen Gegenständen oder Immobilien verbunden sind. Wenn es kein Produkt gibt, das einen Sach- oder Personenschaden verursacht hat, ist das Produkthaftungsgesetz nicht relevant.

LEBENSDAUER

Unter normalen Bedingungen und bei normaler Pflege beträgt die Lebensdauer unserer OptiCell-Systeme etwa fünf Jahre.

RÜCKSENDUNGEN UND REKLAMATIONEN

Reklamationen sind schriftlich an Järven Health Care zu richten. Die Rücksendung der Ware hat nach unseren Anweisungen zu erfolgen.

Wird das Produkt zurückgeschickt, bevor die Reklamation anerkannt wurde, gilt die Angelegenheit als erledigt und der Kunde erhält keine Erstattung.

TRANSPORTSCHÄDEN

Transportschäden müssen zunächst vor dem Abzeichnen auf dem Frachtbrief vermerkt werden, um anerkannt zu werden. Danach kontaktieren Sie den Kundendienst von Järven Health Care (+46(0)660-22 28 50, healthcare@jarven.se) und machen die entsprechenden Angaben.

HINWEIS! Für eine schnellere Bearbeitung Ihrer Angelegenheit bitten wir Sie, den Transportschaden möglichst ausführlich mit Fotos zu dokumentieren, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

SYMBOLERKLÄRUNG



Gibt die Artikelnummer an



Gibt die Seriennummer an



Gibt die Chargennummer an



Das Produkt ist ein medizintechnisches Produkt



Gibt das Herstellerdatum an



Gibt den Hersteller an



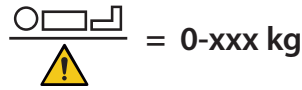
Dieses Produkt ist CE-gekennzeichnet nach MDR 2017/745



Vor Verwendung die Gebrauchsanweisung lesen



Gibt an, bis zu welcher Wundkategorie die Matratze geeignet ist



Gibt das maximale Benutzergewicht an



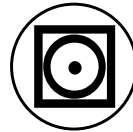
Maschinenwäsche 95 °C



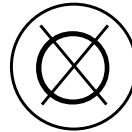
Maschinenwäsche 70 °C, max. 95 °C



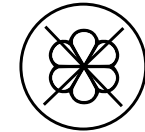
Keine chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden



Trocknergeeignet bei niedriger Temperatur



Keine chemische Reinigung



Keinen Weichspüler verwenden



Desinfektion mit einem Reinigungsmittel auf Alkoholbasis oder einem ähnlichen Reinigungsmittel mit Tensiden



Kunststoffe dürfen nicht mit der Matratze in Kontakt gebracht werden

ZUBEHÖR, OPTICELL

ARTIKELNR.	NAME	FÜR MODELL
12-960704-003	TPU-Zelle, nicht belüftend	OC 4 NX / 4 PRO 90 cm
12-960704-004	TPU-Zelle, nicht belüftend	OC 4 NX / 4 PRO 105 cm
12-960704-005	TPU-Zelle, nicht belüftend	OC 4 NX / 4 PRO 120 cm
12-960603-003	TPU-Zelle, Kopf	OC 4 NX / 4 PRO 90 cm
12-960603-004	TPU-Zelle, Kopf	OC 4 NX / 4 PRO 105 cm
12-960603-005	TPU-Zelle, Kopf	OC 4 NX / 4 PRO 120 cm
12-960805-003	TPU-Zelle, belüftend	OC 4 NX / 4 PRO 90 cm
12-960805-004	TPU-Zelle, belüftend	OC 4 NX / 4 PRO 105 cm
12-960805-005	TPU-Zelle, belüftend	OC 4 NX / 4 PRO 120 cm
12-960301-003	TPU-Zelle, nicht belüftend	OC 3 NX / 3 PRO 90 cm
12-960805-004	TPU-Zelle, nicht belüftend	OC 3 NX / 3 PRO 105 cm
12-960805-005	TPU-Zelle, nicht belüftend	OC 3 NX / 3 PRO 120 cm
12-960502-003	TPU Zelle, belüftend	OC 3 NX / 3 PRO 90 cm
12-960502-004	TPU-Zelle, belüftend	OC 3 NX / 3 PRO 105 cm
12-960502-005	TPU-Zelle, belüftend	OC 3 NX / 3 PRO 120 cm
12-960201-003	Nylon/PU-Zelle, nicht belüftend	OC 2 NX / 2 PRO und Gentle 90 cm
12-960201-004	Nylon/PU-Zelle, nicht belüftend	OC 2 NX / 2 PRO und Gentle 105 cm
12-960201-005	Nylon/PU-Zelle, nicht belüftend	OC 2 NX / 2 PRO und Gentle 120 cm
12-960402-003	Nylon/PU-Zelle, belüftend	OC 2 NX / 2 PRO und Gentle 90 cm
12-960402-004	Nylon/PU-Zelle, belüftend	OC 2 NX / 2 PRO und Gentle 105 cm
12-960402-005	Nylon/PU-Zelle, belüftend	OC 2 NX / 2 PRO und Gentle 120 cm
12-970103-008	OptiTex 4 Hygienebezug, 200x90x20 cm	OC 2 PRO/3 PRO, 4 NX/4 PRO, 4 PRO v2, Gentle
12-970103-009	OptiTex 4 Hygienebezug, 200x105x20 cm	OC 2 PRO/3 PRO, 4 NX/4 PRO, 4 PRO v2, Gentle
12-970103-010	OptiTex 4 Hygienebezug, 200x120x20 cm	OC 2 PRO/3 PRO, 4 NX/4 PRO, 4 PRO v2, Gentle
12-970102-028	OptiTex 3 Hygienebezug, 200x 90x13 cm	OC 2NX und OC 3NX
12-970102-029	OptiTex 3 Hygienebezug, 200x105x13 cm	OC 2NX und OC 3NX
12-970102-030	OptiTex 3 Hygienebezug, 200x120x13 cm	OC 2NX und OC 3NX
12-990400-001	OptiCell Pumpe OC-20	OC 2 NX / OC 2 PRO und Gentle
12-990500-001	OptiCell Pumpe OC-30	OC 3 NX / OC 3 PRO und OC 4 PRO
12-990600-001	OptiCell Pumpe OC-31	OC Gentle
12-990700-001	OptiCell Pumpe OC-40	OC 4 NX
12-960902-002	Anschluss inkl. CPR	
12-999800-004	Sicherung für Pumpe	OC-20, OC-30, OC-31 und OC-40
12-999900-005	Betthaken für Pumpe	OC-20, OC-30, OC-31 und OC-40 (Lieferung paarweise)
12-999600-004	Luftfilter für Pumpe	OC-20, OC-30, OC-31 und OC-40
12-980000-001	OptiCell Transporttasche	OC 4 NX und 4 PRO
12-980000-002	OptiCell Transporttasche	OC 2 PRO und 3 PRO
12-980000-003	OptiCell Transporttasche	OC 2 NX und 3 NX
12-960901-003	Lakenspanner	

Für Informationen zu weiterem Zubehör oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an Järven Health Care.





OptiCell SMART Gebrauchsanweisung. Alle Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Järven AB behält sich vor, dieses Handbuch zu aktualisieren, wenn dies erforderlich ist und/oder wenn Rechtschreib- oder Sachfehler gefunden werden.

**Weitere Exemplare können bei Järven Health Care angefordert werden.
Das Kopieren für den internen Gebrauch ist erlaubt.**

 *Järven Health Care*



OptiCell AB, Bromsvägen 3
891 60 Örnsköldsvik
SCHWEDEN

Telefon: +46(0)660-22 28 50
Telefax: +46(0)660-824 10
E-Mail: healthcare@jarven.se

www.jarven.se